

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

nimi: Mittetulundusühing Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan

registrikood: 80111995

tänavatänu nimi, Narva mnt 36/38

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10152

telefon: +372 5019694

e-posti aadress: info@azeri.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Muud pikaajalised finantsinvesteeringud	9
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 6 Võlad tarnijatele	10
Lisa 7 Võlad töövõtjatele	10
Lisa 8 Annetused ja toetused	10
Lisa 9 Tulu ettevõtlusest	10
Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	10
Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud	11
Lisa 12 Tööjõukulud	11
Lisa 13 Seotud osapooled	11

Tegevusaruanne

Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus Ajdan on asutatud 1988. a. ning samal aastal alustas oma tegevust. Liikmeskonna suurus käesoleval hetkel on 300 inimest.

Kultuurikeskuse peamisi ülesandeid on kultuur-hariduslik tegevus, mille eesmärgiks on rahvuskultuuri säilitamine, emakeele, kultuuriloo ja kombestiku õpetamine. Eesmärkide realiseerimiseks korraldab Keskus kontserte, näitusi, lastelaagreid, tavandiüritusi, rahvuspühade tähistamist, Aserbaidžaanis kultuuripäevi Eestis ning sel aastal planeerime korraldada ka Eesti kultuuri päevad Aserbaidžaanis.

1990. aastast alates töötab EAKK-s aserbaidžaaani pühapäevakool, kus lapsed saavad õppida aserbaidžaaani keelt ja kultuurilugu, rahvatantsu, rahvuskäsitööd ning rahvusroogade valmistamist.

2012. a. MTÜ Eesti Aserbaidžaaani Kultuurikeskus tegeles kultuur-hariduslike ja integratsioonilisi projektide korraldamisega. Oleme läbi viinud mitmeid üritusi, mis tutvustavad aserbaidžaaani kultuuri Eestis, aitavad luua ja arendada sõprussidemed Eesti ja Aserbaidžaaani Vabariigi vahel. Traditsiooniliselt korraldasime rahvuspühade tähistamist ja võtsime vastu külalisi Aserbaidžaanist. Tegelesime palju ka laste ja noortega, et aidata neid integreeruda Eesti ühiskonda ja olla aktiivne kodanik.

MTÜ EAKK Aidani poolt 2006.a. oli loodud **Eralasteaed Fidan**.

Lasteaed on õ■■■■■sutus, mis võimaldab koolieast noorematele lastele hoidu ja alushariduse omandamist. Lasteaed toetab lapse perekonda, soodustades lapse kasvamist ja arenemist ning tema individuaalsuse arvestamist.

Lasteaed tegutses edukalt ning me avasime veel ühe rühma ning võtsime rendile teisi, kõrval asuvaid, äriruume.

2009.a. hakkasime osutama ka lapsehoiuteenust.

2010.a. oli avatud ka lasteaia filiaal aadressil Võru, 11.

Jaanuaris 2013.a. oli avatud uus rühm, mis asub Võru tn 11 B-korpuse I korrusel, selleks, et osutada lapsehoiuteenust.

Käesoleval ajal lasteaias on 4 rühma (2 rühma – Vilisuu tänaval ja 2 rühm Võru tänaval).

Käesoleval ajal mitmed lastevanemad on huvitatud erinevatest arendatavatest tegevustest (nt. mitmesugused huviringid, beebikool jne). Seda on kavas lapsehoiuteenuse raamides ka korraldada.

Lapsehoiuteenus on lapsevanema töötamist, õppimist või toimetulekut toetav teenus, mille vältel lapsehoiuteenuse osutaja tagab lapse hooldamise, arendamise ja turvalisuse.

Nijazi Gadžijev juhatuse liige, elukoht Tallinn, isikukood 36407150342

Gjulara Hanirzajeva juhatusel liige, elukoht Tallinn, isikukood 47105310332

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	73 305	75 088	2
Nõuded ja ettemaksed	6 049	0	
Kokku käibevara	79 354	75 088	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	111 000	98 778	3
Kokku põhivara	111 000	98 778	
Kokku varad	190 354	173 866	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	42 137	83 134	4
Kokku lühiajalised kohustused	42 137	83 134	
Kokku kohustused	42 137	83 134	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	90 732	94 171	
Aruandeaasta tulem	57 485	-3 439	
Kokku netovara	148 217	90 732	
Kokku kohustused ja netovara	190 354	173 866	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	99 494	96 363	5
Annetused ja toetused	95 587	0	6
Tulu ettevõtlusest	9 575	8 550	
Kokku tulud	204 656	104 913	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-95 613	-50 828	7
Jagatud annetused ja toetused	0	-11 925	
Mitmesugused tegevuskulud	-18 847	-8 935	8
Tööjõukulud	-31 381	-36 664	9
Muud kulud	-1 399	0	
Kokku kulud	-147 240	-108 352	
Põhitegevuse tulem	57 416	-3 439	
Finantstulud ja -kulud	69	0	
Aruandeaasta tulem	57 485	-3 439	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	57 416	-3 439
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	6 173	-1 952
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-65 372	-21 453
Kokku rahavood põhitegevusest	-1 783	-26 844
Kokku rahavood	-1 783	-26 844
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	75 088	101 932
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 783	-26 844
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	73 305	75 088

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2010	94 171	94 171
Aruandeaasta tulem	-3 439	-3 439
31.12.2011	90 732	90 732
Aruandeaasta tulem	57 485	57 485
31.12.2012	148 217	148 217

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

OÜ Eesti Aserbaidžaani Kultuurikeskus Aidan MTÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Kasumiaruanne on esitatud skeemi 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruandes esitatud andmed on eurodes.

Nõuete hindamise

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Varud on bilansis kajastatud, lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus.

Varude kuluks kandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 767euro ning kasutusega üle ühe aasta.

Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeest. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- masinad seadmed ,
- arvutid 40% aastas
- kontorimööbel 30% aastas
- transpordivahendid 20% aastas
- tööriistad ja inventar 25-30% aastas

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ning arvelduskontode jääke.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Sularaha kassas	52	9 698
Arvelduskontod	73 253	65 390
Kokku raha	73 305	75 088

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	625	502
Sotsiaalmaks	1 560	1 494
Kohustuslik kogumispension	83	69
Töötuskindlustusmaksed	171	181
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	2 439	2 246

Lisa 4 Muud pikaajalised finantsinvesteeringud

(eurodes)

		Kokku
	Muud	
31.12.2010	96 826	96 826
Muud	1 952	1 952
31.12.2011	98 778	98 778
Muud	12 222	12 222
31.12.2012	111 000	111 000

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	8 223	8 223		
Võlad töövõtjatele	1 874	1 874		
Maksuvõlad	2 439	2 439		
Muud võlad	29 601	29 601		
Kokku võlad ja ettemaksed	42 137	42 137		

Lisa 6 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Võlad tarnijatele	8 223	3 847
Kokku võlad tarnijatele	8 223	3 847

Lisa 7 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Töötasude kohustus	1 874	1 651
Kokku võlad töövõtjatele	1 874	1 651

Lisa 8 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2012
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	95 587
Kokku annetused ja toetused	95 587

Lisa 9 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2012	2011
Tulud 2011 a eest	9 575	8 550
Kokku tulu ettevõtlusest	9 575	8 550

Lisa 10 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2012
Tooraine ja materjal	62 953
Transpordikulud	2 162
Üür ja rent	24 898
Lähetuskulud	5 600
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	95 613

Lisa 11 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2012	2011
Muud	18 847	8 935
Kokku mitmesugused tegevuskulud	18 847	8 935

Lisa 12 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	23 234	26 927
Sotsiaalmaksud	8 147	9 737
Kokku tööjõukulud	31 381	36 664
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	5	5

Lisa 13 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2012	31.12.2011
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2
Juriidilisest isikust liikmete arv	1	1

Seotud osapooled puuduvad

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 17.06.2013

Mittetulundusühing Eesti Aserbaidžaani Kultuurikeskus Ajdan (registrikood: 80111995) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
GULARA KHANIRZAYEVA	Juhatuse liige	19.06.2013
Resolutsioon:	kinnitan	
NIJAZI GADŽIJEV	Juhatuse liige	19.06.2013
Resolutsioon:	kinnitan	

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Kultuurikeskused ja rahvamajad	93291	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5019694
E-posti aadress	info@azeri.ee